

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 72 (2000)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Essere capo non significa esercitare personalmente il potere, bensì delegare gli altri. Chi comanda è in grado di trasformare le intenzioni in realtà, mobilitando le energie dell'organizzazione per un obiettivo importante o per lo meno interessante per la maggioranza.**

re". Normalmente le persone che ricoprono ruoli dirigenziali non smettono mai di imparare. E la maggior parte di esse impara dagli altri. Queste persone hanno una spiccata capacità di imparare dalle esperienze. Naturalmente tutti siamo capaci di imparare, ma i dirigenti hanno la capacità di imparare nel contesto di organizzazioni. Vale a dire che sono in grado di concentrare la propria attenzione su ciò che è più importante per l'organizzazione e sono capaci di trarre profitto dall'ambiente nel quale operano. Un'ulteriore caratteristica che contraddistingue queste persone è il modo di gestire gli insuccessi. I leader di successo non conoscono questa parola: compiono errori, pasticci, strafalcioni... ma non hanno mai insuccessi, non falliscono di fronte a se stessi – think positiv!

Il capo domina, ordina, incita, manipola. La Vostra generazione non ha vissuto gli anni sessanta. In quegli anni un'intera generazione si è ribellata contro l'autorità, il comando, contro tutto ciò che in apparenza limita. Chi in quegli anni voleva assumere responsabilità dirigenziali veniva considerato ben presto un filisteo e veniva etichettato con gli aggettivi appena menzionati. Ciò ci ha molto danneggiato, infatti ogni organizzazione, ogni società ha bisogno di una guida.

Dietro a quest'atteggiamento si cela una comprensione errata della figura del capo: essere capo non significa esercitare personalmente il potere, bensì delegare gli altri. Chi comanda è in grado di trasformare le intenzioni in realtà, mobilitando le energie dell'organizzazione per un obiettivo importante o per lo meno interessante per la maggioranza. L'essenza della leadership efficace è la capacità di costruire e sviluppare il rispetto per se stessi dei collaboratori e dei colleghi. Un capo è capace di rendere coscienti del proprio valore i suoi collaboratori. Un buon capo, un buon comandante non "spinge in avanti", bensì "tra-

scina con sé". E fa ciò non impartendo degli ordini, bensì creando delle prospettive che pur rappresentando una sfida sono raggiungibili e premiando i progressi ottenuti. Non lo fa negando delle esperienze alle persone a lui affidate e limitando gli spazi di manovra, bensì offrendo loro la possibilità di fare uso della propria iniziativa e della propria esperienza.

Laddove si tratta di raggiungere obiettivi che vanno oltre il singolo individuo, è necessario coordinare il comportamento delle persone. Sia che si tratti di tutelare la sopravvivenza di una piccola comunità rurale, di costruire degli edifici o di garantire il funzionamento dell'economia. È sempre stato ed è tuttora necessario il lavoro di molti singoli dotati della capacità di influire con profitto sull'attività di altri. Tuttavia, nonostante il comando sia una cosa ovvia, la definizione di comando è tutt'altro che scontata. Infatti il comando si svolge nella realtà nella quale non sempre c'è posto per le argomentazioni logiche e razionali. Inoltre il comando rappresenta in primo luogo un evento tra le persone il cui desiderio di autodeterminazione limita la disponibilità ad accettare le disposizioni altrui. Ciò vale in politica, nel mondo aziendale, nell'esercito, ma anche nell'ambito della famiglia.

Arrivo alla conclusione: "Comandare non significa riempire una brocca, bensì accendere un fuoco".

Se posso darVi un consiglio in qualità di comandante, Vi esorto a non dimenticare mai – nella Vostra carriera di comandanti a qualsiasi livello – che comandare significa far fare ad altre persone qualche cosa che altrimenti non avrebbero fatto. Gli obiettivi fondamentali sono il riconoscimento e lo sviluppo della coscienza del valore di ogni singolo collaboratore e collega. Se agirete sulla base di questo consiglio avrete l'opportunità di svolgere la Vostra funzione di comando non solo con successo, bensì anche in maniera sensata. ■

## CODING 83 SA

Dal 1983 il vostro partner nei sistemi informatici per contabilità, stipendi, fatturazione, ordini, magazzino, fiduciarie, studi legali e notarili, architetti e ingegneri, consulenze e perizie

Centro commerciale  
6916 Grancia

Tel. 091 / 985 29 30  
Fax 091 / 985 29 39

E-Mail: info@coding.ch  
Web: www.coding.ch